

LA SOURCE

DESSERVANT HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, CHÂTEAUGUAY, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE, VALLEYFIELD ET LES ENVIRONS

TÉL.: 264-5364
FAX: 264-9521

Le mercredi 3 mars 1999
20 pages .87¢ PLUS TAXES



ANNONCES CLASSÉES
POUR DES RESULTATS
TÉL.: 264-5364

1 LANGUE FRANÇAIS & ANGLAIS
8\$ TAXES INCLUSES 12\$ TAXES INCLUSES

RABAIS DE 35%
(du prix en kiosque)
Abonnez-vous à
LA SOURCE
66 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON
264-5364

Produits chimiques Expro signe un contrat de 100 millions \$

Hugues Théorêt
LA SOURCE

La compagnie Produits chimiques Expro de Saint-Timothée a signé un contrat de 100 millions \$ avec nos voisins du Sud pour fabriquer de la poudre propulsive pour des munitions de canons 120 mm servant à l'entraînement militaire.

L'obtention du contrat permettra à l'usine de créer 150 nouveaux emplois au cours des prochaines années. L'usine, connue anciennement sous le nom de CIL, devra investir 1,5 M \$ pour moderniser ses installations.

Selon le vice-président du syndicat de production, M. Gilles L'Érger, quelque 60 employés, qui avaient été précédemment mis à pied, ont été ou seront rappelés dans les jours qui viennent.

Le président et chef de la direction de Produits chimiques Expro, M. Robert Brousseau, a révélé que ce contrat fera passer son chiffre d'affaires à 50 millions \$

par année. Ses ventes à l'étranger atteindront 95 % de sa production totale.

M. Brousseau a précisé que ce contrat est le fruit de deux ans d'efforts et de négociations. « Cette percée significative sur le marché américain n'aurait pas été possible sans le support des gouvernements, dont au premier plan au Québec, la SDI et le Vice-premier ministre, M. Bernard Landry, et à Ottawa, les ministères des Approvisionnements et Services, de la Défense Nationale et des Affaires extérieures », d'ajouter M. Brousseau.

Fondée en 1940, Produits chimiques Expro emploie actuellement 250 travailleurs et l'obtention du contrat fera passer le nombre à quelque 400 employés. En 1993, la compagnie a introduit un partenariat original avec ses employés en leur permettant d'acquérir jusqu'à 30 % de ses actions.

Produits chimiques Expro oeuvre dans les marchés commerciaux de propulsif et de matériaux énergétiques utilisés dans les sacs gonflables.



L'obtention du contrat permettra à l'usine de créer 150 nouveaux emplois au cours des prochaines années. (Photo : H.T.)

La MRC croit en l'avenir du motel industriel

Hugues Théorêt
LA SOURCE

Le projet de motel industriel à Saint-Jean-Chrysostome est loin d'être un éléphant blanc, estime la MRC Le Haut-Saint-Laurent. Au contraire, il constitue un projet d'avenir puisqu'il correspond à un réel besoin de la population du territoire de la MRC.

Selon l'agente de communication et chargée de projet de la MRC, Mme Marie Barrette, une analyse effectuée par la CDE de l'époque, avec la collaboration de la MRC, avait révélé qu'il n'y avait aucun espace locatif industriel disponible sur le territoire de la MRC. En 1996, la même CDE avait estimé à 70, le nombre d'emplois perdus faute d'espace locatif. C'est dans ce contexte que le Conseil des maires a décidé de s'impliquer dans le projet de motel industriel.

Selon la MRC, ce projet d'immeuble locatif industriel vise à créer des emplois, diversifier la structure économique de la région et créer une masse critique pour alimenter la sous-traitance, indique-t-on dans un communiqué émis vendredi dernier.

La MRC s'implique depuis plusieurs années dans le développement de la région et trouve dommage que les citoyens puissent penser que le projet et l'immeuble soient à l'abandon.

Selon la MRC, le bâtiment, qui a été acquis le 26 août 1998, est présentement fonctionnel. « Seule une partie du toit est à réparer. Les installations sanitaires en place sont suffisantes. Elles étaient conformes aux normes environnementales alors qu'environ 160 travailleurs les utilisaient. De plus, le procédé industriel alors utilisé par l'ancien propriétaire exigeait beaucoup d'eau et cela n'a jamais été un problème », précise-t-on dans le communiqué.

De plus, la MRC estime que plusieurs entrepreneurs ont déjà visité le motel et jusqu'à présent personne n'a tourné les talons de façon définitive pour aller s'établir ailleurs. « Ces visites ont eu un effet bénéfique pour notre stratégie. Elles nous ont permis de constater que les besoins variaient beaucoup d'une industrie à l'autre. Par conséquent, les subdivisions seront effectués selon les besoins et non pas à l'avance tel qu'il avait été prévu au départ », fait-on valoir.

La MRC mettra bientôt sur pied une campagne de promotion et organisera une journée porte ouverte au printemps afin d'inviter le public à visiter l'édifice.

Le Club Optimiste de Huntingdon organise des activités pour la semaine de relâche scolaire

Hugues Théorêt
LA SOURCE

Le Club Optimiste de Huntingdon a prévu une foule d'activités pour occuper le temps libre des jeunes des municipalités de Huntingdon, Hinchinbrooke, Godmanchester et Elgin durant la semaine de relâche scolaire.

Le lundi 1er mars, les Optimistes ont organisé une sortie à Piedmont dans les Laurentides où les jeunes ont pu faire de la glissade en tubes (chambres à air) et du ski au Mont Habitant.

Le mardi et le jeudi 2 et 4 mars, les jeunes pourront participer à des joutes de quilles au Quillorama de Huntingdon, soit de 10 h à midi et de midi à 14 h. Le mercredi 3 mars, les cinéphiles pourront assister à un film au cinéma le Paris à Valleyfield. La projection débutera à 10 h. Le départ se fera à l'école Notre-Dame à 9 h et le retour est prévu vers 13 h. L'inscription est obligatoire et le coût de l'activité est payable à l'inscription.

Enfin, le vendredi 5 mars, les Optimistes organisent une activité gratuite de patinage libre à la Patinoire régionale de Huntingdon de 13 h à 16 h. Des friandises et de la liqueur seront offerts aux participants.

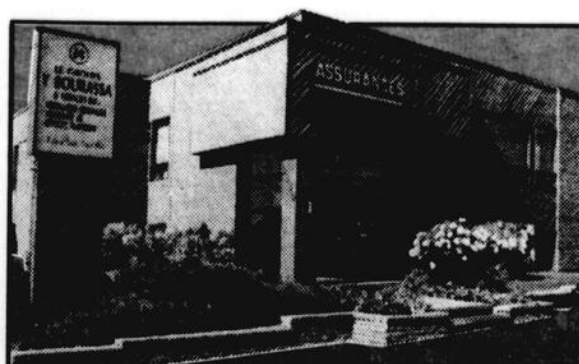
Selon le président du Club Optimiste, Yvan Lefebvre, il s'agit d'une première à Huntingdon. Les Optimistes ont investi

plus de 3000 \$ dans cette activité pour permettre aux jeunes de s'amuser et de lâcher leur fou...

Pour plus d'information, communiquez avec Serge ou Joanne Gosselin au 264-9205 ou 264-6044. (H.T.)



C'est avec un large sourire fendu jusqu'aux oreilles que les jeunes ont répondu à l'invitation lancée par les membres du Club Optimiste de Huntingdon et leur président, M. Yvan Lefebvre, qui pose en compagnie des enfants peu avant leur départ pour les Laurentides lundi dernier. (Photo : H.T.)



Assurances générales
Services financiers

Depuis 1930

**LE GROUPE
Y. BOURASSA
& Ass. Inc.**

2000 boul. Ste-Marie, Valleyfield

Membres du groupe
Y. Bourassa

- Les Assurances Bisailon Inc. • 2000 boul. Ste-Marie, Valleyfield 377-1010
- Succursale Y. Bourassa • 13A Principale, Coteau-du-Lac 763-5824
- J.C. Leduc Courtiers en assurances inc. • 500 Principale, Hudson 458-7021
- Les Assurances J.L. Trépanier inc. • 2000 boul. Ste-Marie, Valleyfield 371-8330
- Bourassa Brunet assurance-vie et services financiers • 2000 boul. Ste-Marie, Valleyfield 373-4434

**Aussi Assurance
COMMERCIALE
et AGRICOLE
consultez-nous !**

D'un foyer à l'autre

Imaginelle célèbre la journée du 8 mars- Le Centre de femmes Imaginelle profitera de la Journée internationale des femmes du 8 mars pour célébrer son 3e anniversaire. Ce centre fait la promotion du bien-être des femmes à travers une série d'activités et de groupes qui touchent une variété de thèmes comme le cuisinage, l'artisanat, la spiritualité, la prévention et l'abus. Pour le 8 mars, les femmes marcheront dans les rues d'Ormslow. Cette activité leur donnera la possibilité de rencontrer des femmes de la communauté, de sensibiliser les gens et d'amasser des fonds pour le Centre. Le rassemblement se fera au Centre situé au 73, rue Lambton à 18 h 30. Après la marche de 2 km, elles retourneront au centre où des rafraîchissements seront servis. Pour informations : 829-2639.

Soirée d'information sur l'Alzheimer- La Société Alzheimer du Suroît organise une soirée d'information gratuite pour toute personne qui a un parent ou un ami atteint de la maladie d'Alzheimer, le mercredi 17 mars 1999 à 19 h, au 57, rue Nicholson à Valleyfield. Une infirmière qualifiée sera sur place pour vous donner de précieux conseils. Pour information : 373-1153.

Programme de mise en valeurs des forêts- Dans la région de la Montérégie, les organismes intéressés à participer au développement forestier régional ont jusqu'au 2 avril prochain pour présenter un projet pour l'an 1999-2000. Le volet II du Programme de mise en valeur du milieu forestier du ministère des Ressources naturelles peut en effet vous fournir de l'aide financière pour réaliser votre projet jusqu'à concurrence de 90 % des coûts. Tant dans les forêts publiques que privées, les travaux sylvicoles particuliers et les autres interventions à des fins forestières, fauniques, éducatives, récréatives, d'aménagement du paysage ou expérimentales, seront favorisés lors de la sélection des projets. L'an dernier, 18 organismes de la Montérégie se sont partagé 700 000 \$ pour la réalisation de 21 projets. Les promoteurs intéressés peuvent communiquer avec Jacques Cardinal au (450) 776-7262.

Association de baseball mineur

d'Ormslow- L'Association de baseball mineur d'Ormslow invite les jeunes à s'inscrire en vue de la prochaine saison. Les inscriptions auront lieu le samedi 6 mars 1999 de 9 h à midi au Centre récréatif d'Ormslow. La carte d'assurance-maladie et une photo sont exigées lors de l'inscription. Par ailleurs, l'Association est à la recherche d'arbitres pour leur prochaine saison. Ceux-ci doivent être âgés de 16 ans et plus; avoir une bonne connaissance des règlements de baseball, être bilingue et une bonne confiance en soi. Pour plus de détails, communiquez avec Debbie Lagacé au 829-4190 ou avec Francine Primeau au 829-3805.

Cours d'autodéfense gratuit pour les femmes- La Vigie, centre d'aide et de prévention d'agressions à caractère sexuel, offrira, les 20 et 21 mars 1999 de 9 h à 16 h, un cours d'autodéfense pour les femmes. Ce cours est adapté à la clientèle féminine. Ses objectifs sont d'augmenter la confiance en soi, le pouvoir de s'affirmer, le sentiment de sécurité et démystifier les préjugés concernant la capacité des femmes à s'affirmer. La date limite pour s'inscrire est le 11 mars 1999. Pour information : 371-4222.

Soirée cabane à sucre à saveur historique- La Société d'histoire et de généalogie de Salaberry organise une soirée cabane à sucre, le samedi 13 mars 1999 à compter de 16 h 30 à la cabane Camille Chayer située au 226, route 236 à Saint-Stanislas-de-Kostka. Des rafraîchissements seront vendus sur place. Pour information : (450) 373-2078.

Journée mondiale de prières- L'église Saint-Joseph de Huntingdon invite les gens à participer à la Journée mondiale de prières, le vendredi 5 mars 1999 à 20 h. La célébration de cette année a été préparée par les femmes du Venezuela. Cette démarche souligne comment la quête de justice dans un monde injuste est un élément clé de notre foi.

Souper de l'INFO-CENTRE- L'organisme sans but lucratif INFO-CENTRE pour personnes handicapées de la Montérégie, qui donne de l'information par téléphone ou par la poste, organise un souper spaghetti le 7 mars 1999 à la salle des Chevaliers de Colomb de Coteau-Station. Bienvenue à tous. Pour info : 377-2964.

Un garçonnet happé par un automobiliste à Elgin

Un enfant âgé de cinq ans d'Elgin a subi des blessures sérieuses après avoir été happé par une automobile alors qu'il circulait sur sa bicyclette sur le chemin de la 3e Concession près de la montée Shearer à Elgin. Le drame est survenu vers 15 h 45 le samedi 27 février dernier.

L'automobiliste, un homme âgé de 35 ans d'Athelstan, a admis aux policiers qu'il

n'a jamais vu venir le jeune qui a surgi soudainement devant son véhicule avant de quitter le stationnement de la résidence familiale.

La victime a été transportée d'urgence à l'hôpital Barrie Memorial d'Ormslow pour soigner des blessures jugées sérieuses, mais on ne craint pas pour sa vie. (tr. H.T.)

La SQ saisit 705 plants de marijuana à Saint-Jean-Chrysostome

Un suspect affilié aux Rockers est arrêté

Hugues Théorêt
LA SOURCE

L'escouade de lutte contre le crime organisé de la région sud de la Sûreté du Québec a effectué une importante saisie de marijuana, le mardi 23 février, vers 11 h 45, dans un garage adjacent à une résidence située au 1061, route 209 dans la paroisse de Saint-Jean-Chrysostome.

Sur les lieux, les policiers ont découvert 705 plants de marijuana d'une hauteur de trois pieds dont la valeur marchande dépasserait les 700 000 \$. De plus, de l'équipement sophistiqué utilisé pour la culture du cannabis (30 lampes au sodium et un système d'irrigation et de ventilation doté d'une minuterie) d'une valeur de 15 000 \$, ont été saisis. La police a procédé à l'arrestation de Normand Guérin, âgé de 28 ans, qui serait relié au gang motard les Rockers, une bande affiliée aux Hell's Angels.

Le suspect a comparu au palais de justice de Valleyfield, le mercredi 24 février dernier, pour répondre à des accusations de production et de possession de marijuana et d'entreposage non sécuritaire d'une arme à feu. Il a été remis en liberté avec conditions.

Selon Mme Isabelle Gendron, agente d'information à la direction des communications de la SQ à Montréal, l'individu pourrait aussi faire face à une accusation de vols de services publics (il aurait trafiqué une entrée électrique pour pouvoir alimenter son équipement au frais d'Hydro-Québec).

La SQ n'était pas en mesure d'établir de

liens possibles avec la saisie que la SQ avait opérée le 16 février dernier sur la rue York à Huntingdon.

Michel Guindon
OPTICIEN

30% de rabais
sur montures sélectionnées
Valable jusqu'au 31 mars 99



Examen de la vue par optométriste
(aussi le samedi)

163 Châteauguay
HUNTINGDON — 264-9532

N.B.: UN SEUL ESCOMPTE VALIDE PAR ACHAT

Les Amputés de guerre
ENVOL
vers le Cercle
des Vainqueurs

La DISCRIMINATION et les PRÉJUGÉS existent, bien qu'ils soient involontaires.

ENVOL, un programme qualifié «d'élément égalisateur», a été instauré spécialement à l'intention des enfants amputés de plus d'un membre.

ENVOL permet à ces Super Vainqueurs d'obtenir un ordinateur et des accessoires d'aide. Ainsi, ils peuvent accomplir leurs travaux scolaires au même rythme que les autres. Plus tard, ils auront les aptitudes nécessaires pour mener à bien une carrière.



Pour de plus amples renseignements ou pour commander des plaques porte-clés de l'année 1999, communiquez avec l'Association des Amputés de guerre :

Montréal : tél. : (514) 398-0759
Télééc. : (514) 398-0699
«ACCÈS FACILE!» : tél. : 1-800-250-3030
Télééc. : 1-800-219-8988
<http://www.amputeesdeguerre.ca>
Numéro d'enregistrement d'organisme de charité : 13196 9628 RR0001

DMO \$ COMPTANT OUI - C'EST POSSIBLE!

Financement sur place

<p>1998 TOYOTA TERCEL 20 000 km, balance de garantie 5 ans / 100 000 km, out., overdrive, siège rebatissable. 12 995\$ 190%/60 MOIS</p>	<p>1998 PONTIAC SUNFIRE 13 000 km, out., volant inclinable. Balance de garantie GM. 13 995\$ 210%/60 MOIS</p>	<p>1998 MAZDA B2500 King-cab, 9 000 km, bal. garantie 5 ans/100 000 km, comme neuf. 15 995\$ 227%/60 MOIS</p>	<p>1996 DODGE STRATUS 30 000 km, air climatisé. Balance de garantie. Aussi 97 en inventaire. 12 995\$ 232%/36 MOIS</p>
<p>1998 CHEVROLET CAVALIER Z-22 8 000 km, balance de garantie GM, vitres teintées. 11 995\$</p>	<p>1997 VOLKSWAGEN GOLF 27 000 km, mag., vitres teintées, balance de garantie. 13 995\$ 232%/60 MOIS</p>	<p>1995 JEEP YJ 43 000 km, 5 vitesses, toit rigide. 13 500\$</p>	<p>1998 DODGE NEON 13 000 km, balance de garantie 3 ans / 60 000 km, air climatisé, siège rebatissable. 11 995\$ 173%/60 MOIS</p>
<p>1997 PONTIAC SUNFIRE GT 27 000 km, balance de garantie GM. a/c, toit ouvrant, mag. 14 995\$ 233%/60 MOIS</p>	<p>1997 HONDA CIVIC 22 000 km, balance de garantie 5 ans / 100 000 km, aussi 98 en inventaire. 184\$/60 MOIS</p>	<p>1997 SUZUKI X-90 4 X 4 T-10P - 20 000 km. Balance de garantie. 11 995\$ 174%/60 MOIS</p>	<p>1997 FORD ESCORT S/W A/C, groupe élect., 5 vitesses, 36 000 km, balance de garantie. A qui le change? 9 995\$ 139%/60 MOIS</p>

Jean-Paul Haineault Pierre Hébert Daniel Courchesne Michel Brunette

Location ou achat
Échange accepté
Plusieurs autres véhicules en inventaire

371-8888
sans frais 1-888-345-8688
1075, boul. Mgr, Langlois
Valleyfield (face au Tim Horton)

Prêt-accès-auto Desjardins
* Plus de 2 000 \$ de décharge optionnelle.
* Sujet à l'approbation du crédit.

Do-Mi-Si-La-Do-Ré veut implanter un centre de services de garde à Saint-Antoine-Abbé

Hugues Théorêt
LA SOURCE

Le Centre de la petite enfance, Do-Mi-Si-La-Do-Ré de Huntingdon a entrepris des démarches dans le but d'implanter un centre de services de garde à Saint-Antoine-Abbé.

Le projet, qui a obtenu l'aval de la ministre déléguée à la Famille et à l'Enfance, Mme Nicole Léger, vise à offrir 35 places pour des enfants âgés entre 0 et 4 ans issus des familles de Franklin et des municipalités environnantes.

Selon la coordonnatrice du Centre de la petite enfance Do-Mi-Si-La-Do-Ré, Mme Renée Guernon, la construction des nouvelles installations pourrait nécessiter un investissement allant jusqu'à 325 000 \$. Le gouvernement serait prêt à lui allouer une somme de 133 000 \$. D'ailleurs, le projet sera admissible au financement au cours de l'année financière débutant le 1er avril 1999. De plus, l'aménagement des nouvelles installations permettra la création de trois à quatre emplois.

Renée Guernon est d'avis que les familles des municipalités de Franklin, Havelock, Saint-Chrysostome (village et paroisse) et Howick (village et paroisse) ont un urgent besoin de services de garderie. En 1996, explique-t-elle, ces municipalités comptaient plus de 500 enfants âgés entre 0 et 4 ans sur une population totale de 6 945 habitants.

Dans une résolution adoptée en novembre dernier, la municipalité de Franklin s'est d'ailleurs montré favorable à la présentation d'un projet de garderie du Centre de la petite enfance Do-Mi-Si-La-Do-Ré sur son territoire.

Par ailleurs, Do-Mi-Si-La-Do-Ré formulera une demande au Centre local de développement (CLD) du Haut-Saint-Laurent afin de bénéficier d'une subvention issue du Fonds d'économie sociale.

Mme Guernon a tenu à préciser que les bureaux administratifs du Centre de la petite enfance allaient demeurer à Huntingdon. « Il est important de garder un pied-à-terre à Huntingdon où nous comptons beaucoup de personnes qui offrent des services de garde en milieu familial », a-t-elle indiqué.

Déjeuner-causerie sur l'offre locale de services aux entreprises

Le Centre local de développement (CLD) du Haut-Saint-Laurent et la Chambre de commerce et d'industrie du Haut-Saint-Laurent invitent les entreprises oeuvrant sur le territoire de la MRC Le Haut-Saint-Laurent à un déjeuner-conférence sur l'offre locale de services aux entreprises qui aura lieu le mardi 9 mars 1999 à 7 h 30 (le matin) à la salle Chez Papy située au 17, Montée du Lac à Sainte-Barbe.

Les conférenciers sont : Mme Diane Maheu, conseillère en main-d'oeuvre et en emploi au Centre local d'emploi (CLE) de Huntingdon; M. Michel Laurendeau, coordonnateur des services éducatifs aux adultes à la Commission scolaire de la Vallée-des-Tisserands; M. Pierre Brassard, directeur général du CLD du Haut-Saint-Laurent et M. René Derome, président de la Chambre de commerce et d'industrie du Haut-Saint-Laurent.

Si vous désirez y participer, vous devez confirmer votre présence avant le vendredi 5 mars à midi auprès de Mme Lorraine Boulé au 829-2829. (H.T.)

SFL
SERVICES FINANCIERS LA LAURENTIENNE

- Assurances vie
- Assurances collectives
- Fonds de placements

(450) 370-1120
Adresse internet:
www.avdl.com/jpmyre

Jean-Paul Myre
Agent en assurance de personne • Planificateur financier

Un incendie cause pour 2 millions \$ de dommages à la station de ski Titus

Le remonte-pente du mont Titus, près de Malone (N.Y.), fonctionnait normalement et les skieurs étaient au rendez-vous mardi (hier) au lendemain de l'incendie qui a dévasté un bâtiment et tout l'équipement qui se trouvait à l'intérieur causant pour plus de deux millions \$ de dommages.

C'est un passant qui, ayant aperçu des flammes surgir du bâtiment, a alerté les pompiers. Le feu a éclaté au moment où la station était fermée au public comme à chaque lundi en soirée.

Les enquêteurs de la compagnie d'assur-

ances vont inspecter les lieux au cours de la semaine afin d'établir la cause exacte du sinistre.

Selon la propriétaire de la station de ski, Mme Shirley Johnson, l'incendie ne met aucunement en péril la saison de ski qui se poursuivra jusqu'au printemps. Au contraire, dit-elle, les averse des derniers jours ont ajouté une belle couche de neige sur les pistes. La station de ski voisine du mont White Face leur a d'ailleurs prêté deux canons à neige artificielle afin de les aider à remonter la pente... (tr. H.T.)

<p>INTEL CELERON 300A 128K</p>  <p>1399\$</p> <ul style="list-style-type: none"> - 32mo PC 1000 - C.D. Rom 32 X - Disque dur 4.3 G - Fax/modem 56K - Windows 98 - Moniteur 15 pouces 	<p>MARTEL Electronique Service assuré depuis 1976</p> <p>Membre affilié de La def desol</p> <p>YVON MARTEL SHARP</p>  <p>99⁹⁵\$</p>	<p>Panasonic 89⁹⁵\$</p> 
	<p>VENTE • LOCATION • RÉPARATION</p> <p>286 Jacques-Cartier, Valleyfield 373-1294</p>	<p>SONY 649\$</p> 
	<p>JVC 399\$</p> <p>180 watts total Télécommande</p> 	<p>JVC</p> 

DÉCORER C'EST UN D'ENFANT.

CROWN DIAMOND

Latex acrylique fini velours 3,78L Int.

BLANC 29⁹⁸\$

COULEURS 31⁹⁸\$

Rabais jusqu'à **6,50\$**
Toutes les couleurs à un seul prix (062-002/003/004/005/006)

Blanc (062-009)

Château

Super latex 100% acrylique Reflet soyeux

29⁹⁹\$ Ultra blanc (108-511)

31⁹⁹\$ pour toutes les couleurs

Offre valable sur les formats de 3,78l jusqu'au 10 mars 1999

CENTRE DU PEINTRE

TÉL.: 373-5323 180, rue Alexandre, Valleyfield Tél.: 373-7371 (Fax: 373-5878)

Venez voir notre nouvelle Collection 99 CANARM

- Lampes
- Luminaires
- Fixtures
- Ventilateurs

L'endroit où les prix sont plus que raisonnables!

20 à 50% de réduction sur items sélectionnés en magasin

Une idée lumineuse
ALEXANDRE Luminaire ET +
Camil Manes propriétaire

LA SOURCE — LE 3 mars 1999 — 3F

Éditorial

À quoi sert un journal ?

Quel est le mandat d'un hebdomadaire régional ? A : Prendre position du côté des autorités municipales pour plaire aux élus. B : Défendre les intérêts d'un groupe ou d'un organisme en particulier. C : Promouvoir le développement économique. D : Aucune de ces réponses.

Si vous avez répondu D, vous venez de gagner notre sympathie. Le mandat d'un journal est de diffuser de la nouvelle qu'elle soit bonne ou mauvaise. Média vient du mot d'origine latine "médium". Un journal est un médium, qui ne prétend pas communiquer avec les esprits, mais plutôt qui sert d'intermédiaire entre le monde des vivants et l'actualité. Les journalistes ne sont ni des juges ni des bourreaux. Ils sont des témoins. Leur rôle se limite à rapporter les faits. Ils peuvent parfois se tromper car ils sont faits de chair et de sang comme vous et moi.

Cela étant dit le journal The Gleaner/La Source s'efforce toujours d'être neutre et objectif. Il n'est pas plus Libéral que Péquiste ni Rhinocéros ou Réformiste... À nos yeux, Lucien Bouchard n'est ni plus beau ni plus fin que Jean Chrétien.

Disons qu'il était temps de remettre les pendules à l'heure. Nous luttons contre personne en particulier ni ne défendons aucune cause particulière. Nous ne tra-

vaillons pas contre la MRC ni contre le Club Optimiste de Huntingdon ni contre le Cercle des Fermiers.

Parfois, un article publié dans notre journal peut laisser croire le contraire. Mais nos intentions sont claires. Nous publions des nouvelles d'intérêt public susceptibles d'intéresser nos lecteurs. Si la police arrête un suspect et que nous jugeons qu'il est pertinent pour nos lecteurs d'écrire son nom, nous le ferons si la loi nous le permet.

Si le journal communique avec un organisme public et qu'on ne daigne pas répondre à nos questions. Nous irons tout simplement chercher l'information ailleurs. Cela fait partie de notre travail. Bien sûr, les sources officielles sont souvent les plus exhaustives. Mais lorsque nous avons suffisamment d'informations pour publier une nouvelle et que nos sources sont bonnes, nous vous la transmettons.

Si vous êtes un personnage public et qu'un journaliste vous appelle pour vous poser des questions. Il est dans votre intérêt de le rappeler pour lui donner votre version des faits plutôt que de laisser rouler la machine aux rumeurs qui, comme le jeu du téléphone, déforme bien souvent la réalité.

Hugues Théorêt

Parole de la Croix-Rouge, ils seront prêts!

Hugues Théorêt
LA SOURCE

Comment doit-on se préparer à faire face à des catastrophes naturelles ? Que faut-il inclure dans une trousse de survie ? Telles sont les questions auxquelles Sophie Guérin et Sofia Galaz doivent donner des réponses aux élèves de niveaux primaire et secondaire de la Montérégie.

Les deux jeunes femmes font partie d'un groupe de huit animatrices de la Croix-Rouge chargées d'aller dans des écoles francophones et anglophones pour parler du programme de prévention pour se préparer aux situations d'urgence.

Sous l'initiative de l'enseignant Pierre Picard, les animatrices sont venues rencontrer 230 élèves de 4e et de 5e secondaires de l'école Arthur-Pigeon du 15 au 18 février. Elles leur ont donné un guide pour qu'ils ou elles le lisent avant de le remettre à leurs parents. Celui-ci explique toutes les démarches à suivre en cas de sinistres tels

inondations, tremblements de terre, incendies, tempêtes de neige, etc..

Ce programme a été mis sur pied au lendemain du déluge qui a balayé la région du Saguenay en 1996. La tempête de verglas de 1998 a incité la Croix-Rouge à maintenir ce programme qui pourrait contribuer à sauver des vies...



L'enseignant Pierre Picard (à droite) a invité Sophie Guérin, animatrice de la Croix-Rouge pour parler du programme de prévention pour se préparer aux situations d'urgence. (Photo : H.T.)

Dépotoir de Westville : la SCABRIC en appelle aux gouvernements

Hugues Théorêt
LA SOURCE

Les membres de la Société de conservation et d'aménagement du bassin de la rivière Châteauguay (SCABRIC) ont écrit aux gouvernements québécois et canadien pour réclamer la fermeture définitive du site d'enfouissement de Westville dans l'État de New York, situé à quelques kilomètres de la frontière canadienne à la hauteur d'Elgin.

Dans la lettre qui a été adressée au ministre de l'Environnement et de la Faune du Québec, M. Paul Bégin, à son homologue fédéral, Mme Christine Stewart, la SCABRIC mentionne que le site a été construit en milieu humide sans tenir compte des risques de pollution des eaux de ruissellement et des eaux souterraines qu'il faisait encourir aux citoyens québécois résidant dans la vallée de la Châteauguay.

• Compte tenu de ce qui précède et des

risques qu'entraîne pour la portion québécoise du bassin la présence de ce site sur notre territoire naturel, nous réclamons que vous interveniez énergiquement auprès des autorités américaines en vue d'exiger la fermeture immédiate et définitive du site d'enfouissement de Westville-Constable, stipule la lettre qui a été signée par Serge Paquette.

Des copies conformes de la lettre ont été envoyées aux députés provinciaux André Chenail (Beauharnois-Huntingdon), Jean-Marc Fournier (Châteauguay) et Serge Deslières (Salaberry-Soulanges), ainsi qu'à leurs homologues du fédéral, Daniel Turp (Beauharnois-Salaberry) et Maurice Godin (Châteauguay). La lettre a aussi été expédiée à Murray Clamen (secrétaire de la section canadienne de la Commission mixte internationale), à David Markell (de la Commission de coopération environnementale) et à Jean Tremblay (Chef de la Division sur les déchets, Environnement Canada).

Honorés pour l'excellence de leur lait



Le syndicat de base de l'UPA de Châteauguay Valley a remis des certificats honorifiques à cinq de ses membres, le jeudi 18 février dernier à Ormstown, pour la qualité et la propreté du lait produit par leur ferme laitière. Ceux-ci apparaissent en compagnie du président Walter Kessler (au centre). On reconnaît dans l'ordre sur la photo : Allan Cullen, Brent Simpson, Brian Lamb et Melvin Graham. (Absent sur la photo : Harley Sproule). Le nom des gagnants à l'échelle régionale sera dévoilé dans quelques semaines. (Photo : J.T.)

NAISSANCES & DÉCÈS

REMERCIEMENTS, À LA MÉMOIRE, FIANÇAILLES.

DÉCÈS

SAUVÉ, Aimé - Au Lac des Plages, le 27 février 1999 à l'âge de 66 ans est décédé M. Aimé Sauvé époux en 1er noce de feu Fernande Chartrand et en 2ième noce de France Daoust. Il laisse dans le deuil ses filles Linda (Marc Lemay) et Céline (Carlo Donofrio), 3 petites-filles Marie-Eve, Evelyne et Eliza ainsi que plusieurs parents et amis. Les funérailles auront lieu samedi 6 mars à 14 heures en l'Eglise St-Joseph de Huntingdon. Inhumation au cimetière du même endroit. Direction funéraire Rodrigue Montpetit & Fils Inc.

DÉCÈS

SHERRY, Mary - À l'Hôpital Barrie Memorial le 25 février 1999 à l'âge de 75 ans est décédée Mlle Mary Sherry (autrefois directrice de l'Ecole St-Joseph de Huntingdon). Prédécedée par son frère Charles et sa soeur Anna. Elle laisse dans le deuil sa famille: sa soeur Ida (Carl Duhaime), sa belle-soeur Beatrice, 8 neveux et nièces et 10 arrière-petits-neveux et arrière-petites-nièces. Les visites auront lieu jeudi 4 mars de 2 à 4 et de 7 à 9 ainsi que vendredi 5 mars dès midi au salon funéraire Rodrigue Montpetit & Fils Inc., 170 rue Châteauguay, Huntingdon. Les funérailles auront lieu vendredi 5 mars à 2 heures en l'Eglise St-Joseph de Huntingdon. Suivi de crémation.

REMERCIEMENTS

Nous tenons à remercier les parents et amis(es) pour leur sympathie, les employés du Centre Hospitalier d'Huntingdon pour les soins prodigués à Mme Laura Leblanc sans oublier l'Abbé Gabriel Clément pour ses visites ainsi que le Dr. Raymond Lemieux.

Un gros merci de la famille Elmer Leblanc

Rodrigue Montpetit & Fils
Salon funéraire
Pré-arrangement - incinération
Jacques Montpetit, propriétaire
Tél.: 264-5331 • 170 Châteauguay, Huntingdon

LA SOURCE • 264-5364 •

LA SOURCE
Tél.: (450) 264-5364 • Fax: (450) 264-9521

66, rue Châteauguay
Huntingdon, Qc
J0S 1H0

Directeur général:
André Castagnier

Rédactrice en chef:
Judith Taylor

Journalistes:
Hugues Théorêt, Valerie Furcal

La Source publiera tout commentaire ou nouvelle d'intérêt sous certaines conditions: d'abord, tout écrit doit parvenir au bureau au plus tard à 12 heures le vendredi précédant la publication, et de préférence dactylographié à double interligne; le nom, l'adresse et le numéro de téléphone doivent être également inscrits. La Source ne peut s'engager à publier tout écrit reçu. La Source se réserve le droit d'en faire un résumé précis, ou de compléter l'information. La Source ne peut s'engager à faire répéter un communiqué, ou retourner tout texte ou photographie reçus.

Envoi de Poste-publication-Enregistrement no:08070 Abonnement local: 32.00\$/année, hors zone: 39.50\$/année



Chronique
Info-prévention
Agt. François Soucy

Véhicules hors route

Je sympathise avec les adeptes de la motoneige cette année. La saison a été très courte, mais je suis convaincu qu'elle n'est pas terminée. Nous aurons certainement d'autres précipitations de neige. D'une autre part, les mordus du V.T.T. ont été bien servis.

Je voudrais en profiter, en cette fin de saison de motoneige, pour donner quelques conseils de sécurité. Le nombre de victimes cette année est beaucoup trop grand. Le nombre exact n'est pas encore connu, mais nous dénombrons plus de quatorze décès. En 1997-1998, nous avons eu neuf décès causés par la motoneige et le V.T.T.

Sur notre territoire, nous avons la chance d'avoir un beau grand lac, mais soyez prudent en fin de saison car la glace peut vous jouer des tours. Ne vous risquez pas dans des endroits que vous ne connaissez pas. Aussi, les cours d'eau sont nombreux.

N'oubliez pas qu'avec le courant, la glace s'amincit très vite. Ne prenez pas de risque quand la température extérieure augmentera.

La chose la plus importante dans la pratique de la motoneige et du V.T.T., c'est le respect des règlements. Je ne suis pas ici pour tous les énumérer car je suis certain que vous connaissez les plus importants.

Je veux tout simplement vous dire d'être prudent. Respectez les vitesses, ne consommez pas d'alcool quand vous conduisez, circulez dans les sentiers aménagés à cette fin et assurez-vous d'être vu et de bien voir les autres.

La Sûreté du Québec sera de plus en plus présente sur les sentiers donc pratiquez ce sport d'une façon prudente et respectueuse et ensemble, nous pouvons éviter plusieurs accidents.

Les membres de la Sûreté du Québec de la MRC Le Haut-Saint-Laurent vous souhaite une bonne fin de saison.



Info - Prévention
25 St-Paul
Ormstown
JOS 1K0

AUX CHERCHEURS D'EMPLOI de 40 ans et plus:

- Réorientation de carrière
- Amélioration des compétences
- Élaborer votre bilan personnel et professionnel !
- Dépister des clients-employeurs !
- Dénicher les opportunités du marché !
- Offrir vos services !
- Répondre efficacement aux demandes d'offre de services !
- Constituer un Curriculum Vitae mettant en valeurs vos forces à offrir
- Maîtriser les techniques d'entrevues d'offre de services !

Vision-Travail
consultants

Services Gratuits !

Services financés par le Centre Local d'Emploi

Chez Vision-Travail
vous allez découvrir comment.

30 Bridge, Ormstown, Tél.: (450) 829-1224

La population du Haut-Saint-Laurent est moins scolarisée que la moyenne montérégienne

Hugues Théorêt
LA SOURCE

Peu importe l'âge, la population du Haut-Saint-Laurent est généralement moins scolarisée que la moyenne de l'ensemble de la Montérégie.

Selon un document du ministère de l'Emploi et de la Solidarité du Québec, dont les statistiques ont été puisées à partir du recensement de 1996, 23,7 % de la population du Haut-Saint-Laurent a moins d'une 9e année, comparativement à 16,3 % en Montérégie. La moyenne provinciale se situe à 18,1 %.

De plus, 23,8 % de la population du Haut-Saint-Laurent a atteint un niveau de scolarité se situant entre la 9e année et la 13e année sans toutefois obtenir un diplôme d'études secondaires. Encore là,

il s'agit d'un taux supérieur à la moyenne de la Montérégie (18,2 %) et à l'ensemble de la province de Québec (17,4 %). Par ailleurs, les statistiques démontrent que seulement 5,9 % de la population du Haut-Saint-Laurent a poursuivi des études universitaires pour obtenir un baccalauréat ou un diplôme supérieur. En Montérégie, la moyenne tourne autour de 10,8 %. Quant à la moyenne provinciale, elle atteint 12,2 %.

En outre, on apprend que le taux de fréquentation scolaire est beaucoup plus bas en Haut-Saint-Laurent que dans le reste de la Montérégie. L'écart est particulièrement élevé chez les personnes de 20 à 24 ans dont 67,1 % ne fréquentent pas l'école, comparativement à 51,3 % en Montérégie. Cette situation s'expliquerait entre autres par le taux de décrochage élevé chez les jeunes.

Fréquentation scolaire selon l'âge en Montérégie 1996

Groupe d'âge	Total		Ne fréquentant pas l'école		Fréquentant l'école plein temps		Fréquentant l'école temps partiel	
	Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%	Nombre	%
Montérégie								
Total	983 540		809 540	82,3	121 270	12,3	52 715	5,4
15-19 ans	91 475		12 870	14,1	75 035	82,0	3 555	3,9
20-24 ans	73 910		37 895	51,3	29 045	39,3	6 965	9,4
25-44 ans	407 830		360 800	88,5	14 770	3,6	32 245	7,9
45-64 ans	291 715		280 040	96,0	2 245	0,8	9 440	3,2
65 ans et plus	118 560		117 930	99,5	135	0,1	495	0,4
Haut Saint-Laurent								
Total	17 170		14 830	86,4	1 710	10,0	630	3,7
15-19 ans	1 495		260	17,4	1 205	80,6	30	2,0
20-24 ans	1 035		695	67,1	265	25,6	75	7,2
25-44 ans	6 385		5 810	91,0	190	3,0	385	6,0
45-64 ans	5 265		5 085	96,6	45	0,9	135	2,6
65 ans et plus	2 990		2 980	99,7	10	0,3	0	0,0

Source: Recensement de 1996, Statistique Canada.

11,5 milliards de dollars de plus pour le système de soins de santé : une injection qui est la bienvenue

La santé est la plus importante priorité des Canadiens et des Canadiennes. Elle est tout aussi prioritaire pour le gouvernement du Canada. Voilà pourquoi, dans le Budget 1999, le gouvernement du Canada accorde aux gouvernements des provinces et des territoires 11,5 milliards de dollars additionnels pour les soins de santé.

Au cours des cinq prochaines années, en tenant compte de la péréquation, les Québécois et les Québécoises pourront compter sur 5,9 milliards de dollars de plus en espèces du gouvernement du Canada pour toute une gamme de services sociaux, y compris les soins de santé. Cet investissement fournira au gouvernement du Québec d'importants montants supplémentaires pour faire face aux problèmes dans le secteur de la santé, tels que les salles d'urgence bondées et les listes d'attente en chirurgie.

De plus, le gouvernement du Canada investira 1,4 milliards de dollars partout au pays dans d'autres secteurs prioritaires touchant la santé tels que la recherche de nouveaux médicaments et traitements et la prévention.

Les Canadiens et les Canadiennes souhaitent un système de soins de santé sur lequel ils peuvent compter. Il reste beaucoup à faire, mais notre engagement envers le système de soins de santé bénéficiera à chacun et chacune.

Budget 1999

UNE ACTION IMMÉDIATE, UN ENGAGEMENT À LONG TERME

Pour des renseignements additionnels sur le Budget 1999 ou pour de l'information sur d'autres programmes et services du gouvernement du Canada, composez le 1 800 O-CANADA (1 800 622-6232). Télécopieur : 1 800 465-7735 ou visitez notre site Web : www.canada.gc.ca

Canada

Scène sportive

Trois patineurs du CPAH se classent pour les Jeux du Québec

Trois patineurs du Club de patinage artistique de Huntingdon (CPAH), Krystal Griffith de Huntingdon, Andrée-Anne Daoust de Sainte-Barbe et Gabriel Charland de Hinchinbrooke, ont obtenu leur laissez-passer pour la finale provinciale des Jeux du Québec qui aura lieu du 5 au 9 mars à Trois-Rivières.

Les trois compétiteurs se sont taillé une place parmi les 12 membres de l'équipe de patineurs qui représentera le Sud-Ouest à la classique annuelle après avoir affiché d'excellents résultats lors de la finale régionale qui se tenait à Mercier du 29 au 31 janvier derniers.

Krystal Griffith a remporté la médaille d'or dans la catégorie Senior Bronze Dame. Pour leur part, Andrée-Anne Daoust et Gabriel Charland ont obtenu la médaille d'or en couple dans la catégorie Juvénile. (H.T.)



Andrée-Anne Daoust, Gabriel Charland et Krystal Griffith ont obtenu leur laissez-passer pour les Jeux du Québec.

Les Braves de Valleyfield amorcent les séries avec deux victoires contre Lachine

Hugues Théorêt
LA SOURCE

Chaque année, l'arrivée du mois de mars coïncide avec le début des séries éliminatoires dans la Ligue de hockey Junior AAA du Québec. Les Braves de Valleyfield n'ont pas raté leur entrée en scène dans les séries d'après-saison en infligeant deux revers en deux soirs consécutifs aux Maroons de Lachine.

Deux buts rapides inscrits en troisième période ont permis aux Braves de vaincre Lachine 5 à 4, le lundi 1er mars. Les Braves ont pris les devants rapidement dans la rencontre avec trois buts sans riposte de Hugo Richard, Éric Bélanger et Marc Lauzon. En deuxième période, les Maroons ont remis la monnaie de la pièce aux Braves en enfilant à leur tour trois buts. Le match s'est joué en troisième lorsque Steve Lassonde et Jean-Pierre Cadorette ont fait vibrer les cordages du gardien des Maroons. Lachine a porté la marque à 5 à 4 avec six minutes à faire dans le match. Mais il était trop tard.

La veille, dimanche, les Maroons avaient commencé le match en lion en enfilant deux buts. Au deuxième vingt, les Braves ont explosé avec trois buts crédités à la

fiche de Georges-Étienne Côté, Marc Lauzon et François Bélanger. En troisième période, les Braves ont ajouté deux buts à leur avance grâce au brio de Marek Kolba et de Sébastien Roy. Lachine a réduit la marque à 5 à 3. Mais Jean-François Picard est venu clouer le cercueil des Maroons à une minute de la fin.

Les Braves et les Maroons croiseront le fer de nouveau, le jeudi 4 mars, sur la glace de l'aréna Salaberry. Le match débute à 19 h 30. Le lendemain, le vendredi 5 mars, les Braves se rendront à Lachine pour y disputer le 4e match de la série.



DÉJEUNER - CONFÉRENCE



LE CLD DU HAUT-LAURENT
ET LA CHAMBRE DE COMMERCE ET
D'INDUSTRIE DU HAUT-SAINT-LAURENT
VOUS CONVIENT À
UN DÉJEUNER - CONFÉRENCE
MARDI LE 9 MARS 1999

THÈME:

L'OFFRE LOCALE DE SERVICES AUX ENTREPRISES

CONFÉRENCIERS INVITÉS:

- MADAME DIANE MAHEU, CONSEILLÈRE EN MAIN-D'OEUVRE ET EN EMPLOI AU CENTRE LOCAL (CLE) DE HUNTINGDON;
- MONSIEUR MICHEL LAURENDEAU, COORDONNATEUR DES SERVICES ÉDUCATIFS AUX ADULTES À LA COMMISSION SCOLAIRE VALLÉE DES TISSERANDS;
- MONSIEUR RENÉ DEROME, PRÉSIDENT DE LA CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE;
- MONSIEUR PIERRE BRASSARD, DIRECTEUR GÉNÉRAL, DU CLD.

OÙ: Chez Papy
17, Montée du Lac Sainte-Barbe
à côté de la Caisse Populaire
de Ste-Barbe

PRIX: 8.00\$/PAR PERSONNE

PAYABLE SUR PLACE



La chambre de commerce
et de l'industrie
du Haut St-Laurent

QUAND: Le mardi
9 mars 1999
à 7 h 30 AM

Nous vous prions de
confirmer votre présence
au 450 829-2829
avant le vendredi 5 mars

Spécial sur toutes
les voitures usagées
en inventaire
LIQUIDATION !

EXCELLENTES VOITURES USAGÉES

- 1997 Dodge Néon
- 1997 Chrysler Sebring LXI
- 1996 Chrysler Intrepid (2)
- 1995 Buick Regal Custom
- 1995 Dodge Colt ES
- 1993 Oldsm. Cutlass Ciera
- 1993 Pontiac Sunbird
- 1993 Chevrolet Lumina Euro
- 1993 Ford Tempo
- 1990 Plymouth Acclaim
- 1989 Olds Ninety Eight Regency

CAMIONS USAGES A-1

- 1996 Dodge Caravan
- 1993 Ford F-250 XLT 4x4
- 1991 Isuzu Rodeo 4x4
- 1991 Dodge Caravan ES
- 1991 Ford Aérostar

C.J. KYLE LTÉE



VENTE • PIÈCES • SERVICE
HUNTINGDON, P. QUÉ.
TEL.: 264-5321

C'est le temps des sucres!

ROGER OUMET

OUVERT POUR LA
"SAISON DES SUCRES"
JUSQU'À LA FIN AVRIL

OUVERT 7 JOURS

Venez voir bouillir le sirop sur place

REPAS TRADITIONNEL SERVI À VOLONTÉ

(RÉSERVATIONS PRÉFÉRABLES)

VENTE DE PRODUITS DE L'ÉRABLE SUR PLACE

- SALLE SPACIEUSE pour 300 personnes avec musique les fins de semaine
- Salle de réception gratuite pour tous genres d'occasion
- Randonnées en traineau gratuites
- Permis de la S.A.Q.

DU LUNDI AU VENDREDI début mars à la fin avril
Sur présentation de ce coupon
2 ADULTES POUR 18\$ tx incl.
Non valide pour les groupes

341 rang St-Charles
St-Chrysostome
826-3447 • 826-3045

"U-PICK" d'automne
335 rang St-Charles

Venez à la cabane à sucre
Aux Joyeux Lurons

4275 Route 201 sud,
St-Antoine Abbé

OUVERT 7 JOURS
sur réservations seulement

Repas traditionnel
de la cabane à sucre

Autant que vous en voulez

Orchestre le samedi soir
"Country Star Band"

Licence complète
Ouvert mars & avril

Pour réservation et information
Appelez **Bienvenue à tous!**
(450) 827-2206

CABANE A SUCRE & Ouverture 6 mars 1999

CAMILLE CHAYER

Tire sur la neige en tout temps

Promenade en traineau les fins de semaine

Apportez votre boisson

226 ROUTE 236, ST-STANISLAS 371-6503
Sans frais 1-800-567-3927

CABANE À SUCRE L'HERMINE

SPECIAL D'OUVERTURE 27 et 28 février 1999

SPECIAL RELÂCHE 1 mars au 5 mars 1999

Pour réservations appelez nous dès maintenant

FIN DE SEMAINE:
Balade en traineau "Sleigh Ride" GRATUITE

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
Ne soyez pas déçu - réservez tôt

DISCO LES FINS DE SEMAINE

- Notre super menu du temps des sucres disponible
- Prix spéciaux pour groupes de l'âge d'or et étudiants (jours de la semaine seulement)
- Accès facile pour handicapés
- Permis S.A.Q.

Relais cycliste • Gîte touristique

Hermine et Gaétan Ouimet vous souhaitent la bienvenue

212 Rang St-Charles
St-Chrysostome
(450)-826-3358

Les Libéraux accueillent à bras ouverts L'Honorable Martin Cauchon à Valleyfield

Hugues Théorêt
LA SOURCE

L'organisation du parti Libéral du Canada de la circonscription de Beauharnois-Salaberry a reçu la visite d'un invité de marque lors de son souper-bénéfice qui avait lieu au Club Nautique de Valleyfield, le vendredi 26 février, en la personne de L'Honorable Martin Cauchon, Secrétaire d'État responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec.

Quelque 160 personnes ont payé 100 \$ le couvert pour assister à cette soirée-bénéfice organisée par l'ex-candidate libérale aux dernières élections, Mme Linda Julien, et le président de l'Association libérale du comté, M. Jean-Gilles Bourdeau. Outre M. Cauchon, l'Honorable Shirley Maheu, sénatrice-marraine du comté, comptait parmi les invités d'honneur.

M. Cauchon a prononcé un discours et répondu aux questions des élus municipaux. La MRC Le Haut-Saint-Laurent était

fort bien représentée par la présence de Paul-Maurice Patenaude, préfet de la MRC Le Haut-Saint-Laurent et maire de Dundee, Albert Billette, maire de Très-Saint-Sacrement, Alain Castagner, maire de Saint-Anicet, André Brunette, maire de Huntingdon, et Harold Merson, maire de Saint-Malachie-d'Ormstown.

Un groupe d'Ormstown a remis à M. Cauchon un dossier traitant d'un projet de nouvelle résidence principalement pour des agriculteurs retraités. L'état du dossier du prolongement de l'autoroute 30 a aussi été soulevé. M. Cauchon a suscité beaucoup d'intérêt en annonçant que le gouvernement fédéral étudiait la possibilité d'ajouter une troisième phase au programme d'infrastructures sur lequel les municipalités fondent beaucoup d'espoir pour réaliser des projets d'envergure.

M. Cauchon a lancé une flèche au passage au député bloquiste, Daniel Turp, en faisant remarquer que, depuis son avènement aux Communes, aucun dossier du comté n'avait fait l'objet de demande d'aide, d'étude ou de représentations à l'Agence de développement économique. « Le député bloquiste ne semble aucunement préoccupé de promouvoir les entreprises de la région. Il s'intéresse plutôt à la séparation du Québec au détriment des intérêts des travailleurs de chez nous », de dire M. Cauchon.

Inévitablement, les Libéraux ont profité de l'occasion pour commenter les récentes sorties du gouvernement de Lucien Bouchard au sujet du dernier budget fédéral. M. Cauchon a fait valoir que le Québec était gagnant sur toute la ligne avec le récent budget déposé par le ministre Paul Martin. « Le Québec recevra

une manne de 1,4 milliard de dollars au chapitre de la péréquation, soit l'équivalent de 1495 \$ par personne pour le Québec, en comparaison de 918 \$ par personne pour l'Ontario », de préciser M. Cauchon.



(1re rangée de gauche à droite) : Linda Julien, ex-candidate du PLC, la Sénatrice Shirley Maheu, L'honorable Martin Cauchon, Jean-Gilles Bourdeau, président du PLC, Albert Billette, maire de Très-Saint-Sacrement, et Denis Lapointe, maire de Salaberry-de-Valleyfield. (2e rangée de gauche à droite) : Paul-Maurice Patenaude, préfet de la MRC Le Haut-Saint-Laurent et maire de Dundee, Alain Castagner, maire de Saint-Anicet, André Brunette, maire de Huntingdon, et Harold Merson, maire de Saint-Malachie-d'Ormstown.

Une étude d'impact sur les émissions d'Alcan dans le lac Saint-Louis

Le Comité ZIP du Haut-Saint-Laurent invite la population à assister à une conférence gratuite portant sur l'incidence des émissions atmosphériques de l'usine Alcan de Beauharnois sur les sédiments du lac Saint-Louis qui se tiendra, le mercredi 10 mars à 19 h 30 au parc archéologique de la Pointe-du-Buisson, située au 333, rue Émond à Melocheville.

M. Jacques Labrie, consultant pour la Société d'électrolyse et de chimie Alcan, viendra présenter l'étude que la compagnie a fait produire par l'Université Trent à Toronto.

Cette étude, précise la ZIP, fait partie des étapes visant à solutionner la problématique des sédiments contaminés du lac Saint-Louis incluse dans le Plan d'action et de réhabilitation écologique (PARE) du lac Saint-Louis présenté par le Comité ZIP en 1996.

La compagnie Alcan a décidé de faire compléter une modélisation par des spécialistes pour déterminer si les émissions de leurs cheminées avaient une influence sur la pollution des sédiments du lac.

Pour information, communiquez avec le Comité ZIP au (450) 371-2492. (H.T.)

AVIS DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie/corporation 2968-0584 Québec Inc. ayant son siège social, 816 Chemin de l'Église, Sainte-Barbe (Québec) JOS 1P0 demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre et à cet effet dépose au registre des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales, la présente déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales.

JEANNE SMITH TENUE DE LIVRES ET SERVICES DE BUREAU

- Rapport d'impôts personnels
- Tenue de livres • Rapports TPS/TVQ • Paie et T-4
- Comptabilité agricole • Traitement de textes
- Dactylographie

Un service complet et bilingue de secrétariat pour les gens qui n'ont pas besoin d'une secrétaire à temps plein.

190 Chateauguay, Huntingdon, Qc.
(450) 264-3729

BONJOUR À TOUS!

L'ASSOCIATION DE BASEBALL MINEUR ORMSTOWN vous invite à venir vous inscrire à une nouvelle saison de baseball.
QUAND: SAMEDI, le 6 mars 1999
OU: CENTRE RÉCRÉATIF ORMSTOWN
HEURE: 9H00 À 12H00
COUT: 3-4-5 ans 20,00\$
6-7-8 ans 40,00\$
9-10 ans 40,00\$
11-12 ans 45,00\$
13-14-15 ans 50,00\$

N.B. LA CARTE D'ASSURANCE-MALADIE ET UNE PHOTO SONT NECESSAIRE LORS DE L'INSCRIPTION.

POUR INFORMATION, APPELLEZ:
Debbie Lagacé 829-4190
Francine Primeau 829-3805

DIMANCHE, 21 MARS

CLUB
ROTARY
HUNTINGDON
BRUNCH
ET VENTE DE PÂTISSERIES
LÉGION HUNTINGDON

de 9h30 à 14h00
ADULTES: \$7.00 ENFANTS: \$4.00
BILLET FAMILIAL: \$20.00

CENTRE MEDICAL D'ORMSTOWN AVIS

Lors de la retraite du Dr. B.G. Thompson le 22 mars 1999, tous ses dossier médicaux demeureront une partie intégrale de ceux du Centre Médical d'Ormstown et de l'Hôpital Barrie Memorial.

Avis de convocation

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Promutuel Haut St-Laurent, société mutuelle d'assurance générale invite ses membres-assurés à participer à leur assemblée générale annuelle qui se tiendra le :

mercredi 24 mars 1999 à 20 h
au Centre communautaire Howick
63, rue Lambton, Howick.

Au plaisir de vous y rencontrer!

André Masson
Secrétaire

3 mars 1999



PROMUTUEL
Haut St-Laurent

Sortez de la jungle À la Galerie Informatique



AMD-K6-350MHZ

- Boîtier Mid-tour AT
- 64 meg de mémoire SDRAM
- Carte maîtresse MatSonic
- Carte vidéo ATI 4 meg.
- Lecteur 1.44
- Souris Logitech & tapis
- Modem 56K V90
- Clavier windows 95
- Écran 15 po super-VGA 6 garantie 5 ans
- Disque rigide 6.4

1,599\$

Équipé pour le multi-média
Carte de son 16 voix
Lecteur CD-ROM 40X
Haut-parleur 120W

Tous les systèmes sont équipés avec
Win 98, CD et licence comprise

1 MOIS D'INTERNET GRATUIT

NOUVELLE
ADRESSE

e-mail galerie @ rocler.qc.ca
site=www.rocler.qc.ca/galerie/galerie.html

Fax: 450-373-3734

291A Victoria, Valleyfield 373-9094

ANNONCES CLASSÉES

POUR DES RÉSULTATS
TÉL.: 264-5364

HEURES DE
TOMBÉES
LUNDI MIDI

8\$
TAXES
INCLUSES

FRANÇAIS & ANGLAIS
12\$
TAXES
INCLUSES

POUR LES ANNONCES
PAR

CHEQUE ou
COMPTANT



À VENDRE

PORTE en acier, grise, extérieure, 80" haut, 34" large, serrure à droit, vitrée, \$75.00 Aussi turbine de 20", \$35.00. Tél.: (450) 370-1438. (I)

TAUREAU Simmental; 1/2 Fleckvieh, papiers A.S.R.A., très bon reproducteur. Tél.: (450) 264-4407 ou (450) 567-0142. (I)

DEUX tables de salon, une octogonale, une ovale, très propre. Tél.: (450) 370-1438. (I)

REMORQUE 5'x10', côté 3' haut, 2 essieux, freins électriques très solide. \$1400. Tél.: 264-6723, 264-3058. (I)

CAMION à vendre appartenant à la Ville de Huntingdon de trois tonnes et demie, en bon état, de marque Chevrolet, modèle: Chevy C60, numéro de série CCE618V171862, année 1978, deux essieux, six roues; Transmettre une offre par la poste au 16, Prince, Huntingdon, Québec, J0S 1H0; ou par fax au (450) 264-6826. (I)

LINGE neuf et usagé - robes, manteaux, chandails. Tél.: 829-3210, matin. (I)

ÉQUIPEMENT de bureau. Tél.: 829-2362. (I)

PIPELINE DeLaval, avec 250 pieds de tuyau en acier inoxydable 2", pompe à vide 5 H.P., 4 unités Vac double, 3 Surge True Test compteurs de lait, assainisseur automatique, injecteur d'air de grande capacité, 1 pulseur extra, adoucissement d'eau inclus, aussi réservoir en vrac Sunset, 350 gallons; foin de première coupe en balles carrées. Tél.: 264-2519. (I)

À VENDRE

RED Angus, Black Angus et Simmental âgés 1 an, et taureaux 2 ans à vendre ou à louer. Papiers A.S.R.A. disponibles, excellente qualité. Tél.: 247-2696. (J)

FOIN à vendre. Tél.: 247-2696. (J)

DEUX métiers à tisser, Nilus Leclair, 45 po. pliant et harnais 60 po. et plusieurs extra incluant ensoufle, banc, ourdissoir, ratelier à bobines et livrés. Tél.: (450) 827-2307. (I)

PROPRIÉTÉ À VENDRE

SECTEUR Covey Hill, belle maison de campagne, entourée de verger, vue panoramique, garage double. Tél.: (450) 827-2321, 667-4554. (I)

ORMSTOWN: Maison très propre, cloturé, piscine, asphalté, air conditionné et aspirateur central, poêle à combustion lente, foyer, stores, \$84,500. Spécial mars taxes scolaire payés pour un an. Tél.: 829-3048. (J)

À LOUER

3-1/2 semi-meublé au 5 rue Wellington, Huntingdon. Idéal pour personne seule ou couple sans enfants. Service de conciergerie, stationnement - prise électrique. Tél.: 264-5336, 264-3883 ou 373-2696. (08)

ORMSTOWN: 5-1/2, grand, beau, prêt pour déménagement, disponible immédiatement, \$375/mois. Tél.: (450) 829-2567, Hubert, (514) 487-7132, Greg. (J)

À LOUER

APPARTEMENT: 3-1/2, 34 Prince Huntingdon. Tél.: 373-2191 jour, 264-4705 soir. (02)

HUNTINGDON, logement 3-1/2, rue Chateauguay, libre immédiatement, \$265/mois. Tél.: 264-5781 ou 377-9256. (10)

HUNTINGDON, 83 Chateauguay, espace commercial, 600 pi. ca., aussi 300 pi. ca. disponible immédiatement. Tél.: 264-4781. (12)

LOGIS de 4-1/2 pièces, chauffage électrique, entrée laveuse-sécheuse, espace de rangement, stationnement pavé, avec prise de courant, service concierge, situé 84 Prince, Huntingdon, idéal pour couple tranquille. Loyer \$415. Tél.: 264-6098. (01)

HUNTINGDON, logement 4-1/2, libre 1er juillet. Tél.: 264-3705. (02)

DUPLEX: 4-1/2, bas, disponible immédiatement, 5-1/2, haut. Idéal pour personne âgée, à Huntingdon. Tél.: 829-2653, 264-9633. (J)

LOGEMENTS à Ormstown, Franklin Centre et Hinchinbrooke à louer. Tél.: 829-2362. (I)

VOUDRAIT LOUER

EMPLOYÉE du site Historique de la Bataille de la Chateauguay recherche chambre à louer du 1er juillet à la mi-octobre. Tél.: 829-2003. (K)

CHERCHE un pâturage pour animaux, 15 mai-15 nov. Tél.: 826-3021. (J)

VOUDRAIT ACHETER

BOIS de foyer, bois dur, sec ou vert, quantités demandées, C.O.D., peut aller chercher. Tél.: 264-4548. (I)

TROUVÉ

TROUVÉ à Elgin, chien Labrador blond mâle, environ 1 an, stérilisé, affectueux, propre. Animal domestique idéal, recherche propriétaire ou bon foyer. Tél.: 264-2517. (I)

BERGER allemand, jeune femelle, collier mauve, trouvée à Dewittville. Tél.: 264-9191, après 18h00. (I)

AIDE DEMANDÉE

BAR-MAID demandée avec expérience. Tél.: 264-9368 ou laissez C.V. au Pub Long Rapids, 33 Chateauguay, Huntingdon. (I)

PERSONNEL

FEMMES - Belles asiatiques, orientales, noires désirent amitié avec "bon gars" non violent avec les femmes. Région Huntingdon. A/s Aicha, C.P. 32 (R), Montréal H2S 3K6, Hommes violents s'abstenir. (L)

LA SOURCE
• 264-5364 •

Offre d'emploi
REPRESENTANT DES VENTES POUR CONCESSIONNAIRE DE VOITURES NEUVES
Veuillez faire parvenir votre c.v. au 147 Chateauguay, Huntingdon, Qc, J0S 1H0

Personnes demandées

Personnes demandées possédant auto ou camion et main d'oeuvre pour la distribution des annuaires téléphoniques dans les localités suivantes:

Ste-Justine, Ste-Marthe, Ste-Télesphore, St-Polycarpe, St-Clet, Rivière Beaudette, Coteau Landing, Coteau Station, Les Cèdres, St-Zotique, Grande-Île, Valleyfield, Dundee, St-Timothée, Melocheville, Beauharnois, Maple Grove, St-Etienne, Ste-Barbe, St-Stanislas de Kostka, Ste-Martine, St-Louis de Gonzague, St-Urbain, Ste-Clothilde, Barrington, Hemmingford, Ormstown, Cazaville, Port Lewis, St-Anicet, St-Antoine Abbé, Franklin, Athlestan et Huntingdon.

La distribution débutera le 01 avril 1999. Les candidats doivent être libres durant le jour du lundi au vendredi. Les intéressés doivent faire parvenir nom, numéro de téléphone et genre de véhicule en appelant à frais virés au (514) 934-2096.

Ventes & Distribution Nationales Inc.
a/s Guy Castonguay
3920 De Rouen
Montréal, Québec
H1W 1N3

OFFRE D'EMPLOI

L'Association de baseball mineur Ormstown est à la recherche d'arbitres pour leur saison de baseball 1999.

EXIGENCES:

- Être âgé de 16 ans et plus;
- Avoir une bonne connaissance des règlements du baseball;
- Être bilingue (Anglais et français)
- Avoir une bonne confiance en soi.

Si vous répondez aux exigences, ci-haut mentionnées, et si vous êtes intéressés à travailler pour nous cet été, veuillez communiquer avec Debbie Lagacé au 829-4190 ou avec Francine Primeau au 829-3805.

OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE HUNTINGDON

OFFRE D'EMPLOI

Sous l'autorité du conseil d'administration de l'office selon les normes de la SHQ, le(la) directeur(trice) planifie, organise, dirige et contrôle les activités relatives à la sélection, à la location, à l'entretien et à la gestion des ressources financières, humaines et matérielles des immeubles totalisant 20 logements à loyer modique pour personnes âgées ainsi que 12 logements pour familles dans la ville de Huntingdon. De plus, il (elle) exécute l'ensemble des activités reliées à l'administration courante de l'office.

Dotée d'une combinaison d'expérience de formation pertinente ainsi que de plus de 5 ans d'expérience dans un poste de gestion, vous devrez avoir une excellente connaissance socio-économique du milieu, éthique, rigueur, le sens des relations humaines et des communications, la maîtrise de budgétisation et de comptabilité et une bonne connaissance du greffe et de l'informatique devront être démontrés. Le bilinguisme sera également un atout.

Il s'agit d'un poste à temps partiel. Seuls les candidats retenus pour des entrevues recevront des accusés de réception. Faire parvenir le curriculum vitae avant le 19 mars 1999 à l'attention du conseil d'administration de l'OMH de Huntingdon, concours Directeur général, 25 rue Fairview, Huntingdon, J0S 1H0.



SERVICE
D'ABATTAGE
GROS
ET DÉTAIL

BOUCHERIE VIAU INC.

SPÉCIALITÉS
• VIANDE À CONGÉLATEUR
• JAMBON FUMÉ D'AUTREFOIS
TÉL.: 247-2130
CH. COVEY HILL, HEMMINGFORD

COURS DE TAROT VOYANCE

(450) 825-0948

à partir du MARDI 16 MARS à Howick

ENTREPRISE C. & S.

VENDONS
PELUCHE À LA LIVRE
MATÉRIEL YUKON,
COTON, LYCRA
ARTICLES D'ARTISANAT,
COUTURE

121 rue Chateauguay, Huntingdon, Qc
Tél.: 450-264-0297

POUR ANNONCER
dans **La Source**
communiquiez avec nous au
264-5364

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)

La Corporation de développement
Communautaire du
Haut Saint-Laurent

Est à la recherche d'un(e) adjoint(e) administratif(ve).

ADMISSIBLE AU PROGRAMME "FOND DE LUTTE CONTRE LA PAUVRETÉ"

Fonctions:

- Sous la direction de la coordonnatrice et du C.A.:
- Assumer les tâches de secrétariat, de comptabilité et de gestion de paie
- traduire documents vers l'anglais
- produire bulletin bimensuel bilingue

Exigences:

- Connaissance de la tenue de livres et de la comptabilité de base
- Connaissance des logiciels WP ou Word et de mise en page
- Bonne connaissance de la grammaire française écrite
- Bilinguisme écrit
- Compétence dans la traduction écrite vers l'anglais
- Aptitude à travailler en équipe
- Connaissance des organismes communautaires un atout.

Une formation sera offerte pour le logiciel Simple Comptable.

Faire parvenir vos CV avant le 12 mars, 17h00 à la CDC Haut Saint-Laurent
30, rue Bridge à Ormstown, Québec

GUIDE PROFESSIONNEL

NATHALIE LEGER
Notaire
50 Jacques Cartier, Valleyfield
(450) 371-9171 • (450) 264-2229
Houle & Poirier, S.E.N.C.

RENÉ DULUDE / FRANCINE ROBERGE
INGÉNIEURS FORESTIERS
1287 CH. GORE, HUNTINGDON
TÉL.: 264-6137

CHRISTINE NIEUWENHOF Comptable Générale Licenciée
CGA
171 Chateauguay, Huntingdon
Tél.: 264-3930 / Fax: 264-3949

Jean-François Hollard
DENTUROLOGISTE DIPLÔMÉ
SUR RENDEZ-VOUS
22 PRINCE, HUNTINGDON
TÉL.: (450) 264-3776
Sans frais: 1-888-465-5273

Centre de la petite enfance
27, rue Prince, Suite 203
Huntingdon
Tél.: 264-9766
Places disponibles pour vos enfants
Renée Guernon directrice

PILON, MENARD & PILON
NOTAIRES et CONSEILLERS JURIDIQUES
62, rue Chateauguay, HUNTINGDON
Tél.: 264-5336
BUREAU DE HOWICK sur rendez-vous

POUR LOUER UN ESPACE • 264-5364